



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN 60335-2-85:1998

01-december-1998

---

J U f b c g h [ c g d c X ] b ' g \_ \ ] b ' d c X c V b \ ` Y Y \_ f ] b \ ` U d U f U r c j ` ! ' & , ) " X Y . ` D c g Y V b Y  
n U h j Y ` n U d U f b Y ` U d U f U h ` n U h \_ U b ] b Y f 1 9 7 \* \$ ' ' ) ! & , ) . % - + Ł

Safety of household and similar electrical appliances -- Part 2-85: Particular requirements for fabric steamers

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2-85: Besondere Anforderungen an Dampfgeräte für Stoffe

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues -- Partie 2-85: Règles particulières pour les appareils à vapeur pour tissus

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ece4d48a-9ce2-43c9-bf44-c8461f5428b5/sist-en-60335-2-85-1998>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-85:1998

---

## ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.060	Aparati za nego perila	Laundry appliances

**SIST EN 60335-2-85:1998**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-85:1998](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ece4d48a-9ce2-43c9-bf44-c8461f5428b5/sist-en-60335-2-85-1998)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ece4d48a-9ce2-43c9-bf44-c8461f5428b5/sist-en-60335-2-85-1998>

EUROPEAN STANDARD

EN 60335-2-85

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

February 1998

ICS 97.060

Descriptors: Household electrical appliances, steam appliance, garments, safety requirements, protection against electric shock, protection against mechanical hazard, fire protection

English version

**Safety of household and similar electrical appliances**  
**Part 2-85: Particular requirements for fabric steamers**  
(IEC 60335-2-85:1997)

Sécurité des appareils  
électrodomestiques et analogues  
Partie 2-85: Règles particulières  
pour les appareils à vapeur  
pour tissus  
(CEI 60335-2-85:1997)

Sicherheit elektrischer Geräte für den  
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke  
Teil 2-85: Besondere Anforderungen  
an Dampfgeräte für Stoffe  
(IEC 60335-2-85:1997)

iteh STANDARD  
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-85:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ece4d48a-9ce2-43c9-bf44-c8461f5428b5/sist-en-60335-2-85-1998>

This European Standard was approved by CENELEC on 1998-01-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

### Foreword

The text of document 61/1353/FDIS, future first edition of IEC 60335-2-85 prepared by the IEC Technical Committee 61, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60335-2-85 on 1998-01-01.

The following dates are applicable:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 1998-10-01
- date on which national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2005-01-01

This standard has to be used in conjunction with EN 60335-1, Safety of household and similar electrical appliances, Part 1: General requirements. It was established on the basis of the 1994 edition of that standard. Amendments and revisions of part 1 have also to be taken into account and the dates when such changes become applicable will be stated in the relevant amendment or revision of part 1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1, so as to convert it into the European Standard: Safety requirements for electric fabric steamers.

When a particular subclause of part 1 is not mentioned in this part 2 that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses which are additional to those in part 1 are numbered starting with 101.

There are no special national conditions causing a deviation from this European Standard, other than those listed in annex ZA to EN 60335-1.

There are no national deviations from this European Standard, other than those listed in annex ZB to EN 60335-1.

NOTE - The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- test specifications: in italic type;
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in clause 2. When a definition of part 1 concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

---

### Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60335-2-85:1997 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

---

NORME  
INTERNATIONALE

CEI  
IEC

INTERNATIONAL  
STANDARD

60335-2-85

Première édition  
First edition  
1997-12

**Sécurité des appareils électrodomestiques  
et analogues –**

**Partie 2-85:**

**Règles particulières pour les appareils  
à vapeur pour tissus**

(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-85:1998

**Safety of household and similar electrical  
appliances –**

**Part 2-85:**

**Particular requirements for fabric steamers**

© IEC 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni  
utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun  
procédé, électronique ou mécanique, y compris la photo-  
copie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in  
any form or by any means, electronic or mechanical,  
including photocopying and microfilm, without permission in  
writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission  
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland  
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

L

Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue

## CONTENTS

	Page
FOREWORD .....	5
Clause	
1 Scope.....	9
2 Definitions .....	11
3 General requirement.....	11
4 General conditions for the tests .....	11
5 Void .....	11
6 Classification.....	11
7 Marking and instructions.....	11
8 Protection against access to live parts .....	13
9 Starting of motor-operated appliances .....	13
10 Power input and current.....	13
11 Heating .....	13
12 Void .....	15
13 Leakage current and electric strength at operating temperature .....	15
14 Void .....	15
15 Moisture resistance .....	15
16 Leakage current and electric strength .....	15
17 Overload protection of transformers and associated circuits.....	15
18 Endurance.....	15
19 Abnormal operation .....	15
20 Stability and mechanical hazards .....	17
21 Mechanical strength .....	17
22 Construction.....	17
23 Internal wiring.....	17
24 Components.....	19
25 Supply connection and external flexible cords .....	19
26 Terminals for external conductors.....	19
27 Provision for earthing.....	19
28 Screws and connections .....	19
29 Creepage distances, clearances and distances through insulation.....	19
30 Resistance to heat, fire and tracking .....	19
31 Resistance to rusting.....	21
32 Radiation, toxicity and similar hazards .....	21
Annexes .....	23

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES –****Part 2-85: Particular requirements  
for fabric steamers**

## FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This part of International Standard IEC 60335 has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

It forms the first edition of IEC 60335-2-85.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/1353/FDIS	61/1400/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This part 2-85 is to be used in conjunction with the latest edition of IEC 60335-1 and its amendments. It was established on the basis of the third edition (1991) of that standard.

This part 2-85 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 60335-1, so as to convert it into the IEC standard: Safety requirements for electric fabric steamers.

Where a particular subclause of part 1 is not mentioned in this part 2-85, that subclause applies as far as is reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in part 1 is to be adapted accordingly.

NOTE 1 – The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in clause 2. When a definition of part 1 concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

NOTE 2 – Subclauses which are additional to those in part 1 are numbered starting from 101.

The following additional differences exist in some countries:

- Clause 1: Electrode-type appliances and appliances with bare heating elements are only allowed if they are for permanent connection to fixed wiring (Netherlands).
- 6.1: Class 0 electrode-type appliances are allowed (USA).
- 7.12: The instructions shall state that only demineralized water or distilled water is to be used (Denmark).
- 13.2: The additional measurement is not carried out (USA).
- 19.2: The test is different (USA).

**ITeH STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60335-2-85:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ece4d48a-9ce2-43c9-bf44-c8461f5428b5/sist-en-60335-2-85-1998>



## SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES –

### Part 2-85: Particular requirements for fabric steamers

#### 1 Scope

This clause of part 1 is replaced by:

This standard deals with the safety of electric **fabric steamers** intended for household and similar purposes, their **rated voltage** being not more than 250 V.

Appliances not intended for normal household use, but which nevertheless may be a source of danger to the public, such as appliances intended to be used by laymen in shops, are within the scope of this standard.

NOTE 1 – Examples of such appliances are those for use in laundries and dry cleaners.

So far as is practicable, this standard deals with the common hazards presented by appliances which are encountered by all persons in and around the home.

This standard does not in general take into account

- the use of appliances by young children or infirm persons without supervision;
- playing with the appliance by young children.

NOTE 2 – Attention is drawn to the fact that

- for appliances intended to be used in vehicles or on board ships or aircraft, additional requirements may be necessary;
- for appliances intended to be used in tropical countries special requirements may be necessary;
- in many countries additional requirements are specified by the national health authorities, the national authorities responsible for the protection of labour and similar authorities.

NOTE 3 – This standard does not apply to

- appliances intended to be used in locations where special conditions prevail, such as the presence of a corrosive or explosive atmosphere (dust, vapour or gas);
- electric irons (IEC 60335-2-3);
- electric ironers (IEC 60335-2-44);
- appliances connected to the water mains.